



Biskupické noviny

Püspöki Újság

Bischofsborfer Zeitung

September 2011

XI. ročník

Na aktuálnu tému



Pre obyvateľov našej mestskej časti mám dobrú správu – vláda na svojom zasadnutí 13. 7. 2011 rozhodla o dotácii 3,8 mil. EUR zo svojho rozpočtu na rok 2011 na rekonštrukciu 4,4 kilometrového úseku Ulice svornosti (1/63), od Rovinky po Závodnú ulicu, pozdĺž Podunajských Biskupíc.

Som veľmi rada, že sa nám podarilo poukázať na havarijný stav tejto cesty, ktorá bola naposledy opravovaná koncom osemdesiatych rokov a križovatka Slovaftská – Kazanská rok po mojom nástupe do funkcie, v roku 2008. Správcom tejto cesty po Rovinku je Hlavné mesto SR Bratislava, ktoré v spolupráci s Ministerstvom dopravy a Slovenskou správou ciest realizuje v súčasnosti aj stavbu „Cesta 1/63 Bratislava – Dunajská Lužná“, teraz v úseku od obce Rovinka po križovatku Popradská – Závodná vo viacerých etapách. Každá etapa je v dostatočnom predstihu zverejňovaná prostredníctvom masovo-komunikačných prostriedkov, za čo je zodpovedné hlavné mesto.

Ulica svornosti v úseku od katastrálnej hranice mesta Bratislavy a obce Rovinka po križovatku Popradská – Vrakunská, ktorá pokračuje Gagarinovou ulicou, bude opravená a rozšírená. Ide o dofrézovanie poškodených konštrukčných vrstiev v hrúbke 6 – 12 cm a polozenie 12 cm živých vrstiev na komunikáciu. Okrem toho bude upravená a opravená spevnená krajnica vozovky a opravené štyri lokálne porušenia vozovky. Práce budú realizované podľa dokumentácie vypracovanej spoločnosťou Geokonzept, s.r.o.

Hlavné mesto zabezpečilo všetky potrebné vyjadrenia dotknutých orgánov, vyznačenie uzávierky podľa určeného dopravného značenia, prerokované na magistráte so súhlasom Krajského riaditeľstva Policajného zboru SR, Krajského dopravného inšpektorátu a operatívnu komisiu pri oddelení prevádzky dopravy Magistrátu hlavného mesta SR Bratislava. Na úseku dlhom 4,4 km sú aj dve veľké križovatky: Mramorová – Lieskovská a Kazanská – Slovaftská.

Za plnenie podmienok uzávierky je zodpovedný Odbor cestného hospodárstva hlavného mesta SR Bratislavy a realizátor tejto stavby Strabak, s.r.o.

Dúfajme, že do konca septembra bude celá rekonštrukcia dokončená. Prosíme vás v mene mestskej časti i v mene hlavného mesta o trpezlivosť počas trvania nevyhnutných dopravných obmedzení. Veríme, že aj táto oprava cesty 1/63 prispeje k väčšej plynulosti a bezpečnosti cestnej dopravy juhovýchodne pri vstupe do mesta Bratislavy, kým budú vybudované rýchlostná komunikácia R 7 a diaľnica D 4.

Alžbeta Ožvaldová
starostka mestskej časti



Začiatok nového školského roka v Základnej škole na Podzáhradnej.

Foto: Alena Bednárová

Opäť v škole

Z tohtoročných prázdnin sa žiaci tešili o pár dní dlhšie ako zvyčajne. Školský rok 2011/2012 sa začal až 5. septembra a od tých predošlých sa líši niekoľkými novinkami, ktoré sú súčasťou koncepcie ministerstva školstva na premenu tradičnej školy na modernú. Povinná angličtina od 3. ročníka základných škôl, možnosť začať vyučovanie medzi siedmou až deviatou hodinou, zrušenie polročných vysvedčení, je len niekoľko z nich. Cieľom zmien má byť podľa ministerstva väčšia samostatnosť škôl, zmena štátneho vzde-

lávacieho programu na školský, čo znamená, že každá základná škola si môže rozdeliť učivo z I. a II. stupňa tak, ako chce. Či to tak bude a či sa tieto zmeny stretnú v praxi s pozitívnym ohlasom, sa ukáže až po roku.

Žiakom, pedagógom, zamestnancom všetkých základných aj materských škôl v našej mestskej časti i rodičom prajeme veľa odhodlania, trpezlivosti a snahy urobiť všetko pre to, aby aj tento nový školský rok bol úspešný.

(Red.)



Tretieho septembra na Biskupickej ulici opäť rozvoníaval guláš. V peknom, ešte letnom počasí, sa konal už 12. ročník súťaže vo varení guláša o cenu starostky. Viac informácií prinesieme v októbrovom čísle našich novín.

Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

Poslanci miestneho zastupiteľstva našej mestskej časti sa zišli 30. augusta 2011 na mimoriadnom zasadnutí, aby prerokovali a schválili:

Návrh znenia nájomnej zmluvy viťaza obchodnej verejnej súťaže spoločnosti SEHRING BRATISLAVA, s.r.o.

Prerokovania tohto bodu sa zúčastnili aj zástupcovia spoločnosti Sehring Bratislava, s.r.o., páni Ott, Benko a Heringeš, i zástupca spoločnosti Alas Slovakia, s.r.o., p. Juhas. Ten

spochybnil čestné vyhlásenie spoločnosti Sehring Bratislava, s.r.o., že nemá žiadne záväzky, predložené do obchodnej verejnej súťaže i to, že spoločnosť doteraz nevysvetlila čiernu ťažbu štrku v minulom roku. Preto žiadal prehodnotiť súťaž a spoločnosť Sehring Bratislava, s.r.o.,
(Pokračovanie na str. 3)

Obchodná verejná súťaž

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a ods. zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje** v zmysle uznesenia č. 50/2010-2014 miestneho zastupiteľstva zo dňa 14. 6. 2011 **obchodnú verejnú súťaž** na dlhodobý prenájom pozemku **parc. č. 2416 s výmerou 442 m²** na dobu 20 rokov s možnosťou následného predĺženia na vybudovanie nevyhnutného prevádzkového a technického zázemia pre vykonávanie športovej činnosti v športovom areáli Tryskáč, ktorý je vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislava, a je zverený do správy mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

Podmienky obchodnej verejnej súťaže

1. Prenajímateľ/vyhlasovateľ:

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, zastúpená PhDr. Alžbetou Ožvaldovou, starostkou, IČO: 00641383

2. Predmet obchodnej verejnej súťaže:

Dlhodobý prenájom pozemku parc. č. 2416 s výmerou 442 m² v k. ú. Podunajské Biskupice na dobu 20 rokov s možnosťou následného predĺženia na vybudovanie nevyhnutného prevádzkového a technického zázemia pre vykonávanie športovej činnosti v športovom areáli Tryskáč na ul. Padlých hrdinov. Predmetný pozemok je zapísaný na LV č. 1 hl. mesta SR Bratislavy, zverený do správy mestskej časti zverovacím protokolom č. 61/91 zo dňa 30. 9. 1991.

Cena prenájmu pozemku je symbolické 1,- €/rok z dôvodu rozsiahlej investície investora bez nároku na finančné prostriedky z rozpočtu mestskej časti.

3. Kontaktná osoba prenajímateľa/vyhlasovateľa:

Meno a priezvisko: Vlasta Pavlačková
Číslo telefónu: 02/4020 9230
E-mail: vlasta-pavlackova@mupb.sk
Fax: 02/45 248 264

4. Požadované náležitosti súťažného návrhu na uzavretie nájomnej zmluvy:

Súťažný návrh musí obsahovať:

- a) názov a sídlo, IČO predkladateľa – ak ide o právnickú osobu, číslo účtu,
- b) meno, priezvisko, rodné priezvisko, dátum narodenia, adresu trvalého pobytu, rodné číslo – ak ide o fyzickú osobu, číslo účtu,
- c) meno a priezvisko, rodné číslo, adresu miesta podnikania, číslo živnostenského oprávnenia, IČO – ak ide o fyzickú osobu (podnikateľ), číslo účtu,
- d) záväznú ponuku,
- e) originál živnostenského listu alebo výpisu z obchodného registra alebo iný príslušný doklad o registrácii subjektu,
- f) predmet žiadosti o prenájom,
- g) investičný zámer – vybudovania nevyhnutného prevádzkového a technického zázemia pre vykonávanie športovej činnosti v športovom areáli Tryskáč. Zámer musí obsahovať nevyhnutné prevádzky ako sú: šatne, sprchy, WC a doplnkovú funkciu občerstvenie.

5. Podmienky účasti v súťaži a súťažné podmienky:

- 5.1. Účastníci súťaže sú povinní pred podaním súťažného návrhu zaplatiť paušálnu náhradu výdavkov vyhlasovateľovi vo výške 15,- Eur, a to v hotovosti, v pokladni Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice. Originál alebo kópiu potvrdenia o zaplatení paušálnej náhrady výdavkov sú účastníci súťaže povinní priložiť k súťažnému návrhu do zalepenej obálky s označením podľa 5.9. Táto náhrada sa účastníkom súťaže nevracia.
- 5.2. Právnické osoby sú povinné predložiť spolu so súťažným návrhom výpis z obchodného registra alebo iný doklad preukazujúci právnu subjektivitu uchádzača v súťaži – nie starší ako 1 mesiac. Doklad musí byť predložený v origináli.
- 5.3. Fyzická osoba musí najneskôr v deň podávania súťažného návrhu dovrieť vek 18 rokov. Fyzické osoby – podnikatelia sú povinní predložiť spolu s návrhom originál výpisu živnostenského oprávnenia nie starší ako 1 mesiac.
- 5.4. Uchádzači sú povinní predložiť čestné prehlásenie (štátutárneho zástupu v prípade právnickej osoby), o tom, že uchádzač nemá záväzky voči Miestnemu úradu Bratislava – Podunajské Biskupice a voči daňovému úradu.
- 5.5. Súťažný návrh musí byť spracovaný v slovenskom jazyku.
- 5.6. Predložený návrh nie je možné odvolať po uplynutí lehoty stanovenej vo vyhlásení súťaže na predkladanie návrhov.
- 5.7. Predložený návrh nie je možné meniť a dopĺňať, ani ho upravovať po uplynutí lehoty stanovenej vo vyhlásení súťaže na predkladanie návrhov.

- 5.8. Návrhy, ktorých obsah nebude zodpovedať podmienkam súťaže, alebo budú doručené po termíne stanovenom vo vyhlásení súťaže, budú odmietnuté.
- 5.9. Súťažný návrh môže byť doručený do podateľne Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 821 61 Bratislava, v zalepenej obálke s uvedením mena a poštovej adresy s označením: „Obchodná verejná súťaž Prenájom pozemku parc. č. 2416 s výmerou 442 m² na ul. Padlých hrdinov pri športovom areáli Tryskáč v k. ú. Podunajské Biskupice NEOTVARÁŤ“, v termíne určenom vo vyhlásení obchodnej verejnej súťaže na internetovej stránke vyhlasovateľa **www.mupb.sk**, na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice do 12.00 hod., alebo zaslaný na adresu Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice s uvedeným označením na obálke. V prípade doručenia návrhu poštou sa za deň doručenia považuje deň doručenia poštovej zásielky vyhlasovateľovi.
- 5.10. Obhliadku pozemku bude možné vykonať v termíne stanovenom vo vyhlásení obchodnej verejnej súťaže na internetovej stránke vyhlasovateľa **www.mupb.sk**, na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice. Súťažné podmienky a podklady bude možné prevziať u Vlasty Pavlačkovej, pracovníčky EO a SM na Miestnom úrade Bratislava – Podunajské Biskupice.
- 5.11. Výsledky vyhodnotenia súťaže budú zverejnené na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice, ako aj na internetovej stránke **www.mupb.sk** v lehote do 15 dní odo dňa vyhodnotenia obchodnej verejnej súťaže.
- 5.12. Vybratému účastníkovi súťaže bude v lehote do 15 dní odo dňa vyhodnotenia súťaže oznámený jej výsledok.
- 5.13. Vyhlasovateľ a vybraný účastník súťaže uzatvoria nájomnú zmluvu do 30 dní odo dňa vyhlásenia výsledku súťaže. V prípade, že návrh nájomnej zmluvy predložený vyhlasovateľom nebude víťazným uchádzačom podpísaný v lehote do 30 dní odo dňa vyhlásenia výsledkov obchodnej verejnej súťaže, platí domnienka, že víťazný uchádzač sa vzdal práv na uzatvorenie nájomnej zmluvy.
- 5.14. Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo kedykoľvek zrušiť túto obchodnú verejnú súťaž. O zrušení súťaže budú účastníci súťaže, ktorí podali návrhy, písomne vyrozumení. Zrušenie súťaže bude uverejnené na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice, na internetovej stránke **www.mupb.sk**.
- 5.15. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené návrhy. Odmietnutie predložených návrhov oznámí vyhlasovateľ uchádzačom do 15 dní od rozhodnutia o odmietnutí.
- 5.16. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo v prípade zistenia neúplnosti súťažného návrhu z hľadiska vyhlásených požiadaviek vyradiť súťažný návrh z obchodnej verejnej súťaže.
- 5.17. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšieho návrhu. V prípade jej predĺženia uverejní túto zmenu na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice a na internetovej stránke **www.mupb.sk**.
- 5.18. Vyhlasovateľ neuhrádza účastníkom súťaže náklady spojené s ich účasťou v tejto obchodnej verejnej súťaži a účastníci súťaže v plnej miere znášajú všetky náklady s ich účasťou v súťaži.
- 5.19. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo uzatvoriť nájomnú zmluvu výlučne len s víťazom súťaže.

6. Kritériá pre posudzovanie súťažných návrhov:

6. 1. Kritériom pre posudzovanie súťažných návrhov je hodnota investičného zámeru na využitie a vybudovanie nevyhnutného prevádzkového a technického zázemia pre vykonávanie športovej činnosti v športovom areáli Tryskáč.

7. Uzavierka na podávanie súťažných návrhov:

Súťažné návrhy možno podávať do 30 dní odo dňa vyhlásenia obchodnej súťaže.

V prípade, ak koniec lehoty pripadne na štátny sviatok, alebo na deň pracovného voľna, za posledný deň pre podávanie súťažných návrhov sa považuje najbližší pracovný deň.

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o prenájme pozemku parc. č. 2416 možno získať na internetovej stránke: **www.mupb.sk**; na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Vlasta Pavlačková, odd. EOaSM, číslo telefónu: 02/4020 9230 a na mailovej adrese: **vlasta-pavlackova@mupb.sk**.

Pristup k nehnuteľnosti na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. EOaSM Vlastou Pavlačkovou, tel.: 02/4020 9230. Lehota na predkladanie súťažných návrhov je **od 5. 9. 2011 do 6. 10. 2011**.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová v. r.
starostka

Zber domového odpadu s obsahom škodlivín

Máte doma staré náterové hmoty, odpadové rozpúšťadlá, pesticidy, oleje a tuky, batérie a akumulátory, žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť, vyradené zariadenia obsahujúce chlórfluorované uhľovodíky (chladničky, mrazničky a pod.), vyradené elektrické a elektronické zariadenia – elektrospotrebiče (počítače, televízory, monitory, žehličky, práčky, mixéry a pod.) ktorých sa potrebujete zbaviť? Magistrát Bratislava v spolupráci s našou mestskou časťou a spoločnosťou ARGUSS, s.r.o., zorganizovali **pre občanov Bratislavy – fyzické osoby a nepodnikateľov na 8. 10. 2011 od 10.30 do 12.30 hodiny v Zbernom dvore na Dvojkrižnej ulici** zber domového odpadu s obsahom škodlivín. Tu bude pristené vozidlo, pri ktorom budú pracovníci spoločnosti ARGUSS, s.r.o., preberať uvedené komunálne odpady **len od občanov – fyzických osôb a nepodnikateľov**.

Pozn.: Odpady ako rozpúšťadlá, oleje, pesticidy, farby, lepidlá a pod., musia byť uzavreté v pevných obaloch, aby sa odpad nevyliadol, či nevysypal. ARGUSS, s.r.o. odoberie takýto odpad len v donesených uzavretých obaloch max. do 5 kg od jednej osoby.

Spoločnosť ARGUSS, s.r.o., oznamuje právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľom, že zabezpečuje nakladanie s odpadmi v celom rozsahu Katalógu odpadov. Kontakt: 555 65 632.

Fyzické osoby – nepodnikatelia môžu bezplatne odovzdávať domový odpad s obsahom škodlivín aj na stredisku spoločnosti Marius Pedersen, a. s., Stará Vajnorská 6, Bratislava, v pracovných dňoch od 8.00 do 16.00 hodiny, tel. č. 0902 947 870.

(ref. ŽP, OaCH MiÚ)

Z rokovania zastupiteľstva

(Dokončenie zo str. 1)

z nej vylúčiť. Poslanec Milan Černý ho upozornil, že miestne zastupiteľstvo rokuje o uzavretí zmluvy o nájme pozemku so spoločnosťou Sehring Bratislava, s.r.o., - víťazom obchodnej verejnej súťaže. Ak mala spoločnosť Alas Slovakia, s.r.o., námietky k priebehu a výsledku súťaže, mala ich uplatniť u vyhlasovateľa súťaže, čo však neurobila. S tým súhlasila aj poslankyňa Izabella Jéghe. Zástupkyňa starostky a členka výberovej komisie obchodnej verejnej súťaže Elza Nagy k tomu povedala, že ponuka spoločnosti Sehring bola najpodrobnejšia a najlepšie vypracovaná, s najlepšimi podmienkami pre mestskú časť. Starostka Alžbeta Ožvaldová pripomenula, že spoločnosť Sehring Bratislava, s.r.o., mala v minulosti nájomný vzťah s Magistrátom Bratislavy, z čoho vyplýva, že problémy z minulosti musí riešiť magistrát. Má informácie o podaní trestného oznámenia a vyšetrovaní bývalého vedenia spoločnosti. Spoločnosť Sehring má nové vedenie a mestskej časti predložila ponuku, ktorú výberová komisia vyhodnotila ako najlepšiu. Po schválení a podpísaní nájomnej zmluvy bude činnosť spoločnosti pod drobnohľadom mestskej časti. Po diskusii poslanci jednomyselne schválili návrh zmluvy o nájme pozemku víťaza obchodnej verejnej súťaže SEHRING BRATISLAVA, s.r.o., a prednostke miestneho úradu uložili zabezpečiť podpísanie nájomnej zmluvy.

Návrh na výber finančnej inštitúcie pre prijatie návratných zdrojov financovania projektu Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – kanalizácia Podunajské Biskupice, II. etapa z bankových inštitúcií

Tatru banka, a.s., OTP Banka Slovensko, a.s., alebo Unicredit Bank Slovakia, a.s., na základe predložených indikatívnych ponúk.

Poslanci jednomyselne schválili využitie úverových zdrojov z bankovej inštitúcie OTP Banka Slovensko, a.s.

Návrh na zrušenie Uznesenia č. 29/2010-2014 a návrh na predaj pozemkov parc. č. 5680/20, 21, 22, 23, 24 – záhrady a parc. č. 5680/7 – zastavané plochy a nádvoria na Dvojkrižnej ulici v k. ú. Podunajské Biskupice formou obchodnej verejnej súťaže.

Miestne zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu zrušilo uznesenie č. 29/2010-2014, ktoré schválilo odpredaj uvedených pozemkov formou obchodnej verejnej súťaže a uznesením č. 68/2010-2014 schválilo odpredaj týchto pozemkov formou obchodnej verejnej súťaže s podmienkami a v termíne určenom vo vyhlásení obchodnej verejnej súťaže na internetovej stránke vyhlasovateľa www.mupb.sk a na úradnej tabuli Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice.

Kontaktnou osobou vyhlasovateľa je: Mgr. Katarína Kšiňanová, číslo telefónu: 02/4020 9230,

e-mail: katarina-ksinanova@mupb.sk, fax: 02/45 248 264.

Na záver rokovania poslankyňa Izabella Jéghe informovala kolegov poslancov, že k 790. výročiu prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach vydá mestská časť bulletin a požiadala ich o finančný príspevok na jeho spracovanie a vydanie, ktorý môžu venovať cez pokladňu miestneho úradu do 20. 9. 2011.

(Red.)

Zber starých spotrebičov

Dňa 22. októbra 2011 (v sobotu) organizuje Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v spolupráci so spoločnosťou ENVIDOM – Združenie výrobcov elektrospotrebičov pre recykláciu **odvoz starých spotrebičov** priamo z vašich domácností. **Zber starých spotrebičov je bezplatný.** Obyvatelia mestskej časti môžu zatelefonovať na miestny úrad na tel. číslo **4020 7225** alebo poslať e-mail na zuzana-deakova@mupb.sk a nahlásiť nasledovné údaje:

- typ a počet spotrebičov, ktoré potrebujete odviezť
- vaše meno, priezvisko, presnú adresu odberného miesta a telefonický kontakt.

Elektroodpad musí byť vyložený vo vchode bytového domu alebo za bránou rodinného domu už o 9.00 hod. ráno v deň zberu. Zároveň je potrebné, aby ste v priebehu dňa až po odvoz umožnili vstup do týchto priestorov.

Vaše údaje nám môžete nahlásovať do 18. 10. 2011 telefonicky alebo e-mailom kedykoľvek do tohto termínu.

Odvezieme vám veľké spotrebiče (chladničky, práčky, televízory...), ako aj malé spotrebiče (vysávače, žehličky, kávovary, fény ...), ktoré tiež nepatria do bežného kontajnera.

(ref. ŽP, OaCH MiÚ)

Jeseň v materskom centre

Leto je už za nami a brány nášho materského centra sa znova otvorili pre všetky deti a ich rodičov.

Okrem tradičnej herne sme pre našich najmenších a ich mamičky pripravili bohatý a zaujímavý program. Od septembra si môžete prísť zaspievať a zahrať v hudobných dielničkách, svoju tvorivosť a fantáziu budeme rozvíjať na výtvarných popoludniach.

Aby sa všetky mamičky mohli udržiavať fit, ponúkame im obľúbenú zumbu a cvičenie mamafit. A ak nechcete zaháľať ani na rodičovskej dovolenke, tak vám ponúkame angličtinu pre pokročilých.

Myslíme aj na budúce mamičky, a práve pre ne sa bude konať už o niekoľko dní Kurz prípravy na pôrod, dojčenie a starostlivosť o dieťaťko za účasti certifikovanej laktáčnej poradkyne a dule. Dňa 21. 9. o 16.00 sa tiež opäť stretne Podporná skupina dojčenia, všetci

sú opäť srdečne vítaní! Príďte sa stretnúť s ostatnými dojčiacimi mamičkami, podelte sa o svoje radosti i starosti z dojčením, prekonzultujte všetko, čo vás zaujíma s certifikovanými laktáčnymi poradkyňami.

V jesenných mesiacoch tiež prebehne workshop o látkových plienkach i beseda s mamičkami používajúcimi bezplienkovú komunikačnú metódu a stretnutie všetkých, ktorí svoje detičky nosia v šatkách, či nosičoch. A to, samozrejme, nie je ani zďaleka všetko, čo pre vás chystáme!

Ak máte záujem o viac informácií, získate ich priamo v priestoroch Materského centra na Latorickej 4. Neváhajte a pridte sa na nás pozrieť!

Andrea Kvintová



Mediácia a rodina

Rodina

„Rodina je sociálna skupina zložená z dvoch alebo viacerých osôb žijúcich spolu v jednej domácnosti, ktoré sú spojené manželskými, pokrvnými alebo adoptívnymi zväzkami.“ (Sopóci, 2006, s. 88). Každý človek túži žiť v rodine, cítiť teplo a lásku rodiny. „V manželstve a v rodine sa vytvára súhrn medzi osobných vzťahov: manželský vzťah, otcovstvo a materstvo, vzťah detí a súrodencov, ktorými sa každý človek vovádza do „ľudskej rodiny“ i do „Božej rodiny“, ktorou je Cirkev.“ (Ján Pavol II., 2010, s. 32). Každý pred vstupom do manželstva si predstavuje rôzne modely ako bude vyzeráť jeho rodina.

Má svoje predstavy o zabezpečení, o vzťahoch medzi rodinnými príslušníkmi. Na začiatku je vysoký stupeň idealizmu a ideálneho modelu partnerstva. Počas trvania manželstva prichádza k zmenám z ideálu na bežný všedný deň v manželstve aj so situáciami, ktoré treba riešiť. Je len otázkou kompetencie rodiny, ako sa vyrovnávajú s krízovou situáciou. Ak je rodina pripravená riešiť aj neštandardné situácie, spory, tak kríza, v ktorej sa ocitli, rodinu stmelí a upevní. V prípade, že rodina nie je pripravená na riešenie vzniknutej situácie, obracia sa o pomoc na inštitúcie alebo na mediátora. „Múdrí rodičia ukážu deťom mapu života, upozornia ich na úskalí a ťažkosti na cestách, ale neurčia im trasu.“ (Janvrinova, 2006, s. 66)

Mediácia v rodine

Najčastejšie využitie mediácie v praxi je pri riešení konfliktov v rodinných sporoch. Mnohí mediáciu síce vnímajú ešte ako moderný spôsob riešenia mimosúdnych sporov, ale v podstate ide o tradičný spôsob, ktorý sa používal už v stredoveku. Už v dávnych dobách využívali ľudia osobu, ktorá vystupovala z pozície prirodzenej autority. Pri rodinných sporoch mediáciu možno využiť v dvoch rovinách:

Rodinná mediácia, kde mediátor rieši konflikty, ktoré nastali v rodine a partneri majú snahu spor urobiť k spokojnosti oboch strán. Hľadajú riešenia. Predovšetkým je vhodná pre tých, čo majú záujem obnoviť komunikáciu. Snažia sa o alternatívne riešenie ako dosiahnuť dohodu pri výchove nepľnoletých detí a styk oboch rodičov s nepľnoletými deťmi. Prax našich súdov ukazuje, že po rozvoze má jeden z rodičov obmedzený kontakt s dieťaťom. Ďalším podstatným krokom je dohoda o výške výživného na nepľnoleté deti. Problémy okolo výživného sú rôzne, napr. ako neplatenie výživného, nepravdivé platby výživného a stáva sa, že rodič alebo dieťa si uplatňuje zvýšenie výživného. Mnohokrát býva zložitá pre dosiahnutie dohody rozdelenie spoločného majetku, kde obaja z partnerov pociťujú silné puto k materiálnym veciam, ktoré spoločne nadobudli. Mediácia ako mimosúdne riešenie sporov rieši spor v rodine a to aj pri rozvoze a po ňom a takisto aj dedičské konanie.

Využitie mediácie pri rodinných sporoch otvára priestor pre vzájomnú komunikáciu oboch strán a hľadá prieniky vzájomnej kooperácie. Tým riešenie a kreovanie dohody nie je v rukách len jednej osoby. Dohoda je aktom oboch strán. A tak každá zo strán je zainteresovaná do tvorenia dohody.

Spoločná dohoda vytvára priestor pre zodpovednosť za rozhodnutie a tým znižuje tenziu ďalších konfliktov.

Výhody rodinnej mediácie

Nikdy nie je dobré čakať, aby konflikt gradoval. Vždy je dobré hovoriť o probléme v rodine. Komunikovať medzi sebou, rozprávať sa o zážitkoch z bežného dňa. Vedieť sa pobaviť o úspechoch aj neúspechoch. Veľkou výhodou v rodinnej mediácii je, že snahou mediátora spolu so zúčastnenými stranami je nájsť dohodu, kde je „VÝHRA jednej a VÝHRA druhej strany. Pri súde sa stáva, že jeden je víťaz a druhý porazený.“

Mediácia je dobrovoľná a ústretová, takže ktokoľvek zo zúčastnených strán sa môže rozhodnúť z nej kedykoľvek odstúpiť. Pri rodinnej mediácii, ktorá je založená na dobrovoľnosti, mediátor vedie strany ku kompromisu, nie k súboju. Z toho, že dobrovoľne prišli vyplýva, že majú záujem svoj spor riešiť a vyriešiť ho.

Diskrétnosť mediácie v mediačnom procese upravuje aj zákon o mediácii 204/2004, § 5: „Mediátor, osoby zúčastnené na mediácii a iné fyzické osoby prizvané mediátorom alebo osobou zúčastnenou na mediácii k mediácii sú povinné, ak sa strany nedohodnú inak, zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedeli v súvislosti s mediáciou“. Z toho vyplýva, že samotné mediačné konanie je diskretnéjšie oproti súdnemu konaniu.

Čestnosť v mediácii je zložka, ktorá je dôležitá, pretože v rodinnej mediácii nevyžaduje mediátor od strán rôzne doklady preukazujúce dôkazné bremeno jednej alebo druhej strany, listinné dôkazy sa nezakladajú do spisov. Nepotrebné ani súdnoznačné posudky a rozhodnutia orgánov.

Rovnoprávnosť v mediácii je garantovaná. V mediačnom procese má mediátor úlohu udržiavať vyváženosť a viesť aj v mediačnej dohode, že

strany mali rovnaký priestor na prezentáciu svojho problému, mali rovnaký čas na reakciu a pripomienka každej strany bola rovnocenná.

Strany sporu v mediácii hľadajú cestu k dohode, kde je výhra jednej aj druhej strany, dohoda. Mediátor v mediačnom procese vedie sporiace sa strany k rešpektovaniu sa navzájom, k prijímaniu názoru druhej strany. Mnohokrát, keď emócie gradujú, je to pre mediátora neľahká úloha.

Mediácia je lacnejšia, poplatky sú výrazne nižšie ako pri riešení sporu súdnou cestou. Ak sa sporiace strany dohodnú na súdnom zmieri, vracia sa im časť zaplatených poplatkov až do 90 %. (Je to v závislosti od fázy, v ktorej je práve súdny proces.)

Mediácia šetrí čas, čo je veľmi pozitívne pre rodinnú mediáciu, kde v mediačnom konaní ide aj o deti. Deti nemusia byť dlho traumatizované a nemusia žiť v neistote niekoľko mesiacov alebo rokov, ako dopadne súdne rozhodnutie. Mediácia môže začať ihneď ako sa dohodnú na osobe mediátora. Celé mediačné konanie môže trvať niekoľko stretnutí, ale ak bude vôľa na oboch stranách, môžu sa dohodnúť aj na prvom stretnutí.

Oddelená mediácia je najlepšia možná alternatíva v prípade, že rozhádané strany plné emócií už vôbec nedokážu spolu komunikovať, ale predsa sa rozhodli riešiť svoj spor mediáciou. V takomto prípade mediátor vedie mediáciu oddelene, s každým účastníkom zvlášť.

Cieľom rodinnej mediácie je stabilizovať vzájomný vzťah rodičov a detí. Aby deti boli čo najmenej vystavené konfliktom a hádkam rodičov, aby konflikt bol čo najmenej traumatizujúci. Tak sa rodičia dokážu vyhnúť akýmkoľvek psychickým problémom svojich detí. Kontakty: www.mediatorkovac.sk, ernest.kovac@amssk.sk, 0905 661 273; www.asmsk.sk.

Mgr. Ernest Kováč

podpredseda Asociácie mediátorov Slovenska

Obchodná verejná súťaž

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice,
Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava

podľa § 9a ods. 1a zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž** na odkúpenie pozemkov **5680/20**, záhrady, 538 m², **5680/21**, záhrady, 570 m², **5680/22**, záhrady, 561 m², **5680/23**, záhrady, 517 m², **5680/24**, záhrady, 473 m², **5680/7**, zastavané plochy a nádvoria, 36 m², **5680/25**, zastavané plochy a nádvoria, 86 m², **spolu 2 781 m²** v k. ú. Podunajské Biskupice na Dvojkrížnej ulici.

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o predaji pozemkov možno získať:

- na internetovej stránke: www.mupb.sk
- na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Mgr. Katarína Kšíňanová, odd. EOaSM, číslo telefónu: 02/4020 9230, s ktorou možno dohodnúť aj obhliadku nehnuteľnosti,
- na mailovej adrese: katarina-ksinanova@mupb.sk

Súťažné návrhy možno predkladať od 15. 9. 2011 do 14. 10. 2011.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová, v. r.
starostka

Z matričného úradu

Matričný úrad vykonáva agendy súvisiace s vedením matrik, evidenčie pobytu obyvateľov a osvedčovanie podpisov a fotokópií.

Potrebuje vybaviť matričné doklady: rodný, sobášny a úmrtný list, prihlásiť sa k trvalému, prechodnému pobytu, alebo osvedčiť podpis a fotokópiu?

Naše úradné hodiny na Trojičnom nám. 11:

Pondelok	8.00 – 11.30,	12.30 – 17.00
Streda	7.30 – 11.30,	12.30 – 17.00
Piatok	7.30 – 11.30,	12.30 – 16.30

Správne poplatky vyberáme v hotovosti. Za vystavenie rodného, sobášneho a úmrtného listu 1,50 €, za osvedčenie podpisu 0,50 € a za osvedčenie jednej strany fotokópie 1,50 €.

Za prihlásenie sa k pobytu poplatky nevyberáme.

Naša malá štatistika k 30. 6. 2011:

- počet obyvateľov 22 190
- občanov s trvalým pobytom 21 696
- občanov s prechodným pobytom 579
- počet novorodencov od 1. 1. 2011, s trvalým pobytom 91
- počet zomrelých od 1. 1. 2011, ktorí mali posledný trvalý pobyt v našej mestskej časti 86.

Bc. Zuzana Dinková
vedúca matriky a EPO

Výsledok výberového konania

Na Miestnom úrade mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice sa 18. augusta 2011 uskutočnilo výberové konanie na obsadenie funkcie **vedúci oddelenia ekonomického a správy majetku**.

Výberová komisia menovaná starostkou Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice PhDr. Alžbetou Ožvaldovou zverejňuje výsledok tohto výberového konania:

Na výberové konanie sa prihlásilo 6 uchádzačov, ktorí splnili požadované kritériá. Po ukončení ústnych pohovorov výberová komisia určila toto poradie uchádzačov na obsadenie funkcie vedúceho oddelenia ekonomického a správy majetku Miestneho úradu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice:

1. Ing. Ivetta Paracková
2. – 3. Ing. Stanislav Árpá
2. – 3. Ing. Viera Hodáňová
4. Ing. Renáta Toneckerová
5. Ing. Milan Kusyn
6. Ing. Katarína Henyigová

Na základe výsledkov výberová komisia jednomyselne odporučila starostke mestskej časti uzavrieť pracovnú zmluvu a menovať do funkcie vedúci oddelenia ekonomického a správy majetku Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice **Ing. Ivetu Parackovú**. V prípade, ak uchádzač na 1. mieste odmietne funkciu, komisia odporučila starostke mestskej časti vyhlásiť II. kolo výberového konania medzi dvoma uchádzačmi, ktorí sa po bodovaní v I. kole umiestnili na 2. – 3. mieste s rovnakým počtom bodov.

A. J.

Nechcená realita

V letných dovolenkových mesiacoch sme mali možnosť zaregistrovať okrem pozitívnych informácií dotýkajúcich sa našej mestskej časti, ako napr. pokračujúca výstavba kanalizácie v obci, či uvoľnenie finančných prostriedkov vládou SR na rozšírenie štátnej cesty 63/I, Ul. svornosti, bohužiaľ, i výsledky druhého kontrolného prieskumu zverejňovania zmlúv, faktúr a objednávok samosprávami, ktorý realizovala Transparency International Slovensko. Je to nezisková mimovládna organizácia zameraná na potláčanie korupcie zvýšením transparentnosti a znížením byrokracie. Zo 100 hodnotených samospráv skončila naša mestská časť na delenom 94 – 95 mieste, keď len posledných 7 samospráv získalo 25 a menej bodov. Najlepšie obstála mestská časť Staré Mesto, keď získala 99 bodov zo 100 možných. Celoslovenský priemer bol 60,2 bodu. Overil som si na ich web stránke transparentné, prehľadné, ľahko prístupné informácie bez potreby preklíkavania ako je to u nás.

Niektoré mestá a obce majú tiež na svojich webových stránkach zriadenú nástenku, kde si každý návštevník môže prečítať celú históriu otázok občanov a odpovedí, napr. primátora, starostu či úradu na otázky, či potreby pisateľov. Inšpiratívna je webová stránka mesta Martin a jeho projektu – transparentné mesto. Je potrebné, aby aj tomuto problému venoval miestny úrad pozornosť.

Transparency International Slovensko vo svojom prieskume však nehodnotí uplatňovanie verejného obstarávania, ktoré má dopad na efektívne nakladanie s našim spoločným majetkom. Myslím, že rezervy máme i tu. Navrhujeme zaradiť do plánu kontrol miestnej kontrolórky vykonanie kontroly spôsobu verejného obstarávania, dodržiavanie vysokej ceny, uzatváranie dodatkov na „objektívne preukázané vyššie náklady zhotoviteľa“ a pod. Chceme dosiahnuť častejšie využívanie elektronických aukcií vo verejnom obstarávaní i v našej mestskej časti.

František Dej

predseda posl. klubu Smer-SD

Stavebné sporenie – pomáha občanom aj štátu

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., už takmer dve desaťročia pomáha svojim klientom lepšie bývať. Od roku 1992 doteraz si stavební sporitelia postavili alebo kúpili takmer štvrt milióna a čiastočne alebo úplne obnovili viac ako tri štvrté milióna bytov a rodinných domov.

Na Slovensku má skúsenosti so stavebným sporením už viac ako 2,5 milióna občanov, ktorí uzatvorili vyše 3,5 milióna zmlúv o stavebnom sporení. Preto môžeme smelo povedať, že v každej slovenskej rodine je alebo bol aspoň jeden stavebný sporiteľ. Stavebné sporenie je mimoriadne obľúbený bankový produkt. Jeho najväčšou výhodou je, že stavebný sporiteľ má už po dvoch rokoch sporenia a po nasporení aspoň štvrtinu z cieľovej sumy nárok na stavebný úver s výhodnou úrokovou sadzbou. Ďalšou výhodou stavebného sporenia je jeho stabilita a bezpečnosť. Stavebné sporiteľne zodpovedne a bezrizikovo spravujú a zhodnocujú vklady svojich klientov, ktoré poskytujú stavebným sporiteľom v podobe úverov na financovanie bývania.

Výhody pre občana

Transparentné stavebné sporenie poskytuje istotu klientom aj tým, že tento

bankový produkt nie je závislý od rizikových obchodov na akciových trhoch. Naopak, hovoríme o systéme, ktorý vďaka svojej uzavretosti bez väčších otrasov a najmä bez strát prešiel aj svetové hospodárske krízy. Bezpečnosť stavebného sporenia garantuje aj zákonom zriadený Fond na ochranu vkladov až do výšky 100 tisíc € pre každého sporiteľa.

Stavebný úver znásobuje vklady stavebných sporiteľov a urýchľuje cestu za ich vlastným bývaním. Úroková sadzba stavebných úverov sa začína už od 2,9 % ročne a je nemenná počas celej doby ich splatnosti.

Rovnako garantovaná je úroková sadzba, ktorou sú zhodnocované vklady na účte stavebného sporiteľa. Pre stavebných sporiteľov to znamená istotu, stabilitu a vypočítateľnosť toho, koľko do systému stavebného sporenia majú vložiť a koľko z neho získajú.

Výhody pre štát

Stavební sporitelia získavajú podporu od štátu v podobe štátnej prémie. Aj pre štát je výhodná táto forma podpory, je to jeden z najvýnosnejších obchodov. Za 19 rokov existencie stavebného sporenia na Slovensku predstavovala vyplatená štátna prémie spolu 1,2 miliardy €. Príjmy štátneho rozpočtu z výstavby a obnovy bytov a domov predstavuje DPH, daň zo mzdy a odvody pracovníkov v stavebníctve, výrobe stavebných materiálov a zariadení domácností. Z 8,4 miliardy € preinvestovaných do bývania zo stavebného sporenia dosiahli tieto príjmy do štátneho rozpočtu 4,3 miliardy €. To znamená, že čistý prínos pre štátny rozpočet zo stavebného sporenia predstavuje celkom 3,1 miliardy €, teda takmer trojnásobok poskytnutej štátnej prémie. Aj preto treba citlivo zvažovať všetky zásahy do stavebného sporenia. Tým skôr, že stavebné sporenie je najstarší systém podpory bývania na Slovensku, ktorý umožňuje státisícom slovenských občanov lepšie bývať.

Z MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA

Platba za hrobové, urnové a kryptové miesta

Mestské zastupiteľstvo Bratislavy prijalo 30. 6. 2011 na podnet poslankyne Izabelly Jéghe uznesenie č. **202/2011** o platení nájomného za hrobové, urnové a kryptové miesta, na základe ktorého od polovice júla tohto roku **sa platí nájomné už na 5 rokov**. Suma zostáva taká, aká je uvedená v zmluve. Toto uznesenie bude platné do konca roku 2016.

A FŐVÁROSI ÖNKORMÁNYZATI ÜLÉSRLŐ

Sírhelyek bérleti díja

A Fővárosi Önkormányzat képviselői a legutolsó önkormányzati ülésükön 2011. június 30-án, Jégh Izabella fővárosi képviselő javaslatára, új határozatot fogadtak el a temetkezési helyek bérleti díját illetően. A **202/2011-es** Határozat értelmében 2011. júliusától a **sírhelyek bérleti díját 5 évre** fizethetjük be. A bérleti díj összege ugyanaz, mint amit a szerződés tartalmaz. Ez a határozat 2016. év végéig lesz érvényben.

Dva roky v Európskom parlamente



Ked' som v júni 2009 vo voľbách do Európskeho parlamentu získal dôveru občanov a stal sa poslancom za Stranu maďarskej koalície, vedel som, že úlohy, ktoré ma čakajú, prinášajú značnú zodpovednosť. Svoju prácu musím vykonávať zodpovedne, v prospech občanov a našej spoločnosti.

Priznám sa, že mi istý čas trvalo, kým som si osvojil procedúry v Európskom parlamente, vybavovanie našich spoločných záležitostí, zvykol si na dochádzanie medzi Bruselom a Štrasburgom a kým som sa naučil, koho a ako mám osloviť pri hľadaní odpovedí na určité otázky, aby som bol úspešný.

Pri pohľade na obrovskú zasaďačku a početný poslanecký zbor by si človek možno právom myslel, že toľko ľudí nemôže efektívne vykonávať úspešnú prácu. Na prekvapenie nových poslancov plnenie každodenných úloh vo vnútri tejto obrovskej mašinérie prebieha odborne a je aj dobre organizované. Každý poslanec je zaradený do jedného alebo dvoch odborných výborov, ktoré vykonávajú vážnu politickú a odbornú činnosť.

Plénum Európskeho parlamentu prijíma rozhodnutia na základe ich prerokovaných hlásení, uplatňujúc právo spoločenstva. Ja som členom Právneho výboru a Výboru pre priemysel, výskum a energetiku. Zapájam sa aj do práce Výboru pre kultúru a vzdelávanie a tiež Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Lisabonská zmluva, kódex upravujúci spoločné fungovanie 27 členských štátov EÚ, posilnila právomoci Európskeho parlamentu v spolurozhodovaní v oblasti tvorby legislatívy.

Nikdy predtým nemal orgán, ktorý tvoria zvolení zástupcovia, takú dôležitosť pri určovaní politiky únie ako dnes.

V uplynulom období bolo pre mňa veľmi dôležité, aby som uro-

bil všetko, čo je v mojich silách pre energetickú bezpečnosť nášho regiónu. Osobitnú pozornosť som venoval každému detailu pripravených projektov a aj vďaka mne Slovensko nebolo vynechané zo skupiny cieľových krajín v rámci projektu prepojenia plynovodov, zvyšujúceho bezpečnosť zaobstarávania zemného plynu.

Podarilo sa mi zapojiť Slovensko do projektu, kde by sme spoločne s Nemeckom a Maďarskou republikou spolupracovali v prípade krízy. Pre Slovensko je táto spolupráca mimoriadne dôležitá, pretože jeho závislosť na zemnom plyne zo zahraničných zdrojov (Ruská federácia) je stopercentná.

Tak ako predošlé témy ma zaujímajú aj zachovanie hodnoty vedomostí a zdokonaľovanie regulačnej činnosti spoločenstva v oblasti využívania výsledkov vedy. Nechcel by som, aby sa Slovensko stalo akousi európskou montážnou linkou. Oveľa väčší úžitok a hospodársku prosperitu prináša štátu, keď vhodne využíva vedecký potenciál a výsledky výskumu a od úvodných krokov sa sám zúčastňuje na realizácii výroby. Duševný majetok patrí na celom svete k takým hodnotám, ktoré prispievajú k pozdvihnutiu hospodárstva a spoločnosti. Kľúčom k tomuto rozvoju je kvalitná výučba v materinskom jazyku. Pracujem na uľahčení prístupu k získavaniu finančných prostriedkov na výskum, lebo v našom svete, kde je nedostatok peňazí, je dôležitý každý cent, ktorý môžeme zúžitkovať.

Pretože pochádzam z oblasti na juhovýchode Slovenska, ktorá je v mnohých ohľadoch zaujímavá a atraktívna, je aj regionálny rozvoj a rozvoj vidieka dôležitou súčasťou mojej práce. Tu, v „zlatoj trojuholníku“, nie je vytváranie kontaktov také ťažké ako ďalej od Bratislavy, v zaostalejších južných a východných regiónoch. Snažil som sa doma i počas ciest po Slovensku propagovať príležitosti, ktoré ponúka priamo Európska únia na rozvoj mikroregiónov a spoločné cezhraničné investície. S pomocou mojich asistentov sa mi podarilo vytvoriť niekoľko kontaktov a predostrieť záujemcom zatiaľ neznáme, nevyužitú možnosť zdrojov grantov.

Z tohto hľadiska bolo pre nás v januári dôležitým rozhodnutím prijatie Dunajskej stratégie, ktorá sa sústreďuje na environmentálnu udržateľnosť, ekonomickú prosperitu, geografickú dostupnosť a zvýšenie atraktivity. Pomocou stratégie môžu byť vytvorené cezhraničné siete nadnárodných spoločností, malých a stredných podnikov, univerzít, výskumných centier alebo spolupráca medzi regionálnou a mestskou samosprávou. Najväčším hospodárskym rastom vyniká CENTROPE REGIÓN / Bratislava, Viedeň, Brno a Győr / , ktorý poskytuje príležitosti aj pre rozvoj výskumu a inovácií. Táto skutočnosť predurčuje Bratislavu stať sa možným centrom vedy a inovácií Dunajského regiónu.

Diskusiu o poľnohospodárskej politike EÚ po roku 2013 sledujem tiež. Globálna ekonomická kríza zasiahla mimoriadne nepriaznivo aj poľnohospodárstvo. Potrebujeme takú spoločnú poľnohospodársku politiku, ktorá je schopná prispôbiť sa meniacemu sa európskemu a globálnemu kontextu. Už vieme, že potravinová bezpečnosť je strategická výzva nielen v rámci EÚ, ale aj v celosvetovom meradle. Budúcnosť

musíme napláňovať v tomto duchu. V prvom rade musíme zachovať vidiecku populáciu, najmä mladých ľudí. Treba im čo najskôr ponúknuť alternatívne ekonomické príležitosti. V Európe je len 7 % poľnohospodárov mladších ako 35 rokov, 4,5 milióna nad 65 rokov ukončí svoju činnosť do roku 2020. Tvorí sa taký systém podpory, ktorý zatriaktívni život na vidieku a ponúkne nové alternatívne možnosti obživy.

Popri mojej práci v Bruseli považujem za mimoriadne dôležitý priamy kontakt s našim obyvateľstvom. V rámci návštevných programov pre voličov poslancov sa v Bruseli alebo Štrasburgu snažím prijímať stále viac mojich voličov zo Slovenska. Môžu tak nahliadnuť do práce Európskeho parlamentu a poslancov. Sám tvrdím, že je lepšie raz vidieť ako stokrát počuť.

Návštevnícke skupiny z Podunajských Biskupíc tiež zažili babylonskú atmosféru únie, videli, ako sa spája história a kultúra rôznych národov do organického uceleného komplexu, poskytujú povznášajúci zážitok, ktorý sa odohráva v mnohých historických búrkami skúšanom Štrasburgu. Pre obyvateľov Podunajských Biskupíc môže byť táto jednota príkladom, že aj rozdielne skupiny ľudí môžu harmonicky spolunažívať, ak prejavia vôľu navzájom sa rešpektovať.

Stále verím svojim predstavám o viacnárodnostnej Európe bez hraníc, kde sa v súlade s mojimi očakávaniami uskutočňuje aj ochrana práv národnostných menšín. Je pre mňa dôležité, aby som mohol čo najväčšiemu počtu spoluobčanov, priateľov a voličov ukázať pozitíva Európskej únie. Tým má možno naša „širšia“ vlasť Európa priblížiť aj v našej „užšej“ vlasti.

Prof. Ing. Alojz Mészáros, PhD.
poslanec Európskeho parlamentu (SMK)

Pre ľudí v núdzi

Program distribúcie potravín podporuje dodávky potravín predovšetkým pre zraniteľné osoby, ktoré sa ocitnú v ťažkej situácii. V Európskej únii sa tento program uplatňuje od roku 1987 a je financovaný z Európskeho poľnohospodárskeho a záručného fondu. V roku 2011 sa k tomuto programu pripojila aj Slovenská republika.

Hlavným cieľom distribúcie potravín je pomôcť osobám v núdzi tým, že im budú prostredníctvom charitatívnych organizácií **bezplatne** dodané základné potraviny - **pšeničná hladká múka a bezvaječné cestoviny**.

Poberatelia pomoci:

- deti v detských domovoch a profesionálnych rodinách;

- deti v domovoch sociálnych služieb pre zdravotne postihnuté deti;
- obyvatelia v domovoch dô-

chodcov a ústavoch sociálnej starostlivosti;

- deti v náhradnej rodinnej starostlivosti;
- fyzické osoby, ktoré sú poberateľmi dávky v hmotnej núdzi a príspevku k dávke;
- osoby na hranici životného minima (rodičia a deti, na ktoré sú vyplácané dotácie);
- poberatelia dôchodku, ktorých výška dôchodku nepresahuje 305,00 EUR (nepracujúci poberatelia starobného, predčasného, invalidného dôchodku).

Potraviny budú dodané v skupinových obaloch s hmotnosťou 10 kg. Každý skupinový obal bude obsahovať 10 kg pšeničnej hladkej múky v spotrebiteľských baleniach po 1 kg alebo 10 kg bezvaječných cestovín v spotrebiteľských baleniach po 0,5 kg. Obaly určené pre spotrebiteľa budú označené textom „**Pomoc EÚ**“ a doplnené zobrazením vlajky Európskej únie. Maximálny limit pre 1 osobu je **20 kg pšeničnej hladkej múky a 20 kg bezvaječných cestovín**.

Két év az Európai Parlamentben

Amikor 2009-ben a szlovákiai választók bizalmat szavaztak nekem az európai parlamenti választásokon, és a Magyar Koalíció Pártjának EP-képviselője lettem, tudtam, hogy a rám ruházott feladat jelentős felelősséggel jár. Felelősséggel kell végezni munkámat a polgárok és a közösség érdekében.

Bevallom, eltelt egy kis idő, míg beletanultam, hogyan működnek a dolgok az Európai Parlamentben, a Brüsszel és Strasbourg közötti ingázásba, közös ügyeink intézésébe, míg megtanultam: egy-egy kérdésben kiket és hogyan kell megszólítani, ha sikerrel akarok járni.

Pozsonypüspökiről nézve a hatalmas ülésterem, a sok képviselő láttán joggal gondolhatja az ember: talán képtelenség eredményes munkát végeznie ennyi embernek. Az új képviselők kellemes meglepetésére a hatalmas gépezeten belül igencsak szakszerűen és jól szervezeten zajlik a mindennapi feladatok végzése. A képviselők egy-két szakbizottsági tagsággal rendelkeznek, ahol komoly politikai-szakmai tevékenységet végeznek.

A parlament plénuma ugyanis csak a szakbizottságokban előzetesen alaposan megvitatott és a közösségi jogi szempontokat követő jelentések alapján fogadja el határozatait. Mandátumom kezdete óta a Jogi, illetve az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság tagja vagyok; ugyanakkor kiemelt figyelmet fordítok a Kulturális és Oktatási, illetve a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság munkájára is.

A Lisszaboni Szerződés, a 27 tagállam uniós szintű együttműködését szabályozó kódex, megerősítette az Európai Parlament együttműködési jogkörét az uniós jogalkotás terén.

Korábban soha nem volt akkora jelentősége az uniós politikák meghatározásánál a közvetlenül választott képviselők közül álló szervnek, mint ma.

Azt mondhatnám, az otthon szavát és szemléletét igyekszünk beépíteni abba az univerzális és

közös egészbe, mely az uniós minden állama és nemzete számára elfogadható kompromisszumként kap végleges formát.

Az elmúlt időszakban rendkívül fontos volt számomra, hogy térségünk energiabiztonsága érdekében minden tőlem telhetőt megtegyek. Külön is odafigyeltem a készülő tervezetek minden részletére, s részben nekem is köszönhető, hogy Szlovákia nem maradt ki a földgázvezetékek összekötését, így a földgázbeszerzés biztonságát növelő európai projekt célországai közül. Közbenjárásommal sikerült Szlovákiát is felvenni abba a tervezetbe, mely szerint Németországgal és Csehországgal működne együtt egy esetleges energia-válság idején. Mindez Szlovákia szempontjából azért lényeges, mivel külföldi forrásoktól való földgáz-függősége (Oroszország) eléri a 100 százalékot.

Az előbbiekhöz hasonlóan foglalkoztat a tudás értékének megőrzése, a tudományos kutatási eredmények hasznosítását elősegítő közösségi szabályozás tökéletesítése. Nem szeretném, ha Szlovákia amolyan európai összeszerelő műhellyé válna. Sokkal nagyobb hasznot, gazdasági fellendülést hozhat az országnak, ha tudományos potenciálját, kutatási eredményeit megfelelően aknázza ki és a kezdeti lépésektől részt vesz a termelésben. A szellemi vagyon a világban mindenütt olyan értéknek számít, amely elősegíti a gazdaság és a társadalom felemelkedését. E fejlődés egyik kulcsa a színvonalas – és lehetőleg szerinti anyanyelvi – oktatás biztosítása iskoláinkban. Dolgozom azon, hogy a kutatási támogatásokhoz minél egyszerűbben férhessünk hozzá, mert pénzügyi világunkban

minden cent fontos, amit hasznunkra fordíthatunk.

Szűkebb pátriám miatt a régió- és vidékfejlesztés is munkám fontos területe. Itt, az „aranyháromszögben” nem olyan nehéz a kapcsolatépítés, mint Pozsonytól távolabb, a fejlődésükben elhanyagolt déli vagy keleti régiókban. Igyekeztem itthon – az országot végigjárva – népszerűsíteni azokat a lehetőségeket, amelyeket közvetlenül az Európai Unió kínál a kistérségek fejlesztésére, az országhatárokon átnyúló közös beruházásokra. Asszisztenseim közreműködésével sikerült néhány kapcsolatfelvételt elősegítenem, és eddig nem ismert, kihasználatlan pályázati forrásokat az érdeklődők elé tárom.

Ilyen szempontból is fontos döntés volt idén a Duna-stratégia júniusi elfogadása, mely a környezeti fenntarthatóságot, a gazdasági jólétet, a földrajzi hozzáférhetőséget és a turisztikai vonzerőt növelését célozza meg. A stratégia által határokat átváló hálózatok jöhetnek létre vállalatok között, egyetemek, kutatóközpontok vagy regionális és városi önkormányzatok között. A legnagyobb gazdasági növekedéssel a Centropé (Pozsony, Bécs, Győr és Brünn) Régió tűnik ki térségünkben, mely lehetőséget nyújt a kutatás-fejlesztésre és innovációra is. A Centropé Régió szerint Pozsony a Duna-regió tudományos és innovatív központjává válhatna.

A 2013 utáni uniós agrárpolitikáról folyó vitát szintén figyelemmel követem. A világgazdasági válság rendkívül hátrányosan érintette a mezőgazdaságot, olyan közös agrárpolitikára van szükség, mely képes alkalmazkodni a globális kontextushoz. Már tudjuk, az élelmiszerbiztonság stratégiai kihívás nemcsak uniós, hanem világviszonylatban is. A jövőt ennek szellemében kell megterveznünk. Elsősorban a vidéki népességet, főleg a fiatalokat kell megtartanunk, nekik

kell új, alternatív gazdasági lehetőségeket kínálnunk, méghozzá minél gyorsabban. Európában a mezőgazdasági termelőknek csupán 7 %-a fiatalabb 35 évesnél, négy és fél millió 65 évesnél idősebb termelő pedig 2020-ra befejezi tevékenységét. Olyan támogatási rendszer van kialakulóban, ami vonzóvá teszi a vidéken való életet, és új, alternatív megélhetési lehetőségeket kínál.

Brüsszeli munkám mellett a hazai emberekkel történő közvetlen kapcsolattartást is fontosnak tartom. A képviselők szavazói számára biztosított látogatói programok keretében igyekszem a lehető legtöbb szlovákiai magyar polgárt Brüsszelben vagy Strasbourgban vendégül látni, ahol betekintést nyerhetnek az Európai Parlament és egyben a képviselők munkájába. Magam is vallom: több egyszer látni, mint százszor hallani róla.

A pozsonypüspöki látogatócsoport is megtapasztalhatta az uniós bábeli hangulatot – láthaták, hogy ötvöződik nemzetek múltja-kultúrája olyan szerves és felemelő élményt nyújtó egységbe, amilyen a sok történelmi vihart megért Strasbourgban táru az ember szeme elé. A püspökieknek ez az egység ismerős is lehet, hiszen vagy maguk, vagy elődeik megtapasztalhatták, mennyire egyszerű az együttélés, ha emberséges módon történik.

Még ma is bizakodva tekintek a határok nélküli soknemzetű Európa felé, ahol reményeim szerint a nemzeti kisebbségek jogainak határozottabb védelme is megvalósul majd. Fontos számomra, hogy az Európai Unió pozitívumait is minél több polgártársamnak, barátomnak és választómnak megmutassam. Ezáltal talán tágabb hazánk, Európa, szűkebb hazánkban is közelebb hoz bennünket egymáshoz.

prof. Mészáros Alajos
Európai parlamenti képviselő

Ako dostanem pomoc

Žiadateľ predloží sociálnemu oddeleniu Miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice, Žiacka ulica č. 2, na kontrolu tieto doklady:

- **v prípade detí v náhradnej rodinnej starostlivosti, osoba**, ktorá má dieťa zverené do osobnej starostlivosti, rozhodnutie súdu;
- **fyzické osoby, ktoré sú poberateľmi dávky v hmotnej núdzi a príspevku k dávke** predložia potvrdenie, ktoré vydá

príslušný úrad práce, sociálnych vecí a rodiny;

- **osoby na hranici životného minima** (rodičia a deti, na ktoré sú vyplácané dotácie) predložia potvrdenie, ktoré vydá príslušný úrad práce, sociálnych vecí a rodiny;
- **poberatelia dôchodku, ktorých výška dôchodku nepresahuje 305,00 EUR (nepracujúci poberatelia starobného, predčasného, invalidného dôchodku)** predložia rozhodnutie Sociálnej poisťovne

o priznaní dôchodku v roku 2011 alebo rozhodnutie Sociálnej poisťovne o valorizácii dôchodku od 1. januára 2011 alebo potvrdenie Sociálnej poisťovne o výške poberaného dôchodku.

Kde a kedy sa budú potraviny rozdávať

Konkrétne miesto a čas rozdávania potravín budú oznámené telefonicky na kontakte, ktorý žiadatelia uvedú pri predložení požadovaných dokladov.

Dodávka potravín bude distribuovaná prostredníctvom troch Klubov dôchodcov, a to na Odeskej ulici č. 35 pre žiadateľov pôvodnej obce, na Estónskej ulici č. 1 pre žiadateľov bývajúcich na sídlisku Medzi jarkami a na Latorickej ulici č. 4 pre žiadateľov bývajúcich na Dolných honoch.

Podmienkou prevzatia je predloženie platného OP a podpisu pri osobnom prevzatí. Akcia bude prebiehať pravdepodobne až od októbra do konca decembra 2011.

I. F.

V škole na Podzáhradnej

Deň otvorených dverí v Prezidentskom paláci. Desiateho júna otvoril Prezidentský palác svoje brány pre verejnosť. Triedy 3. A, 6. A, 6. B zo Základnej školy na Podzáhradnej s učiteľkami A. Ambróžovou, O. Novotnou a D. Švábovou využili túto jedinečnú príležitosť prezerieť si miestnosti, v ktorých pán prezident Ivan Gašparovič prijíma návštevy, podpisuje rôzne dekréty, študuje a píše listiny, i miestnosti pani Silvie Gašparovičovej. Pačili sa nám historické priestory, prezreli sme si medaily, vzácne obrazy a nábytok.

Pri paláci nás čakali prezidentské limuzíny a policajné motorky. Veľmi sme sa potešili, že sme si mohli vyskúšať oblečenie i zbrane ochrankárov, policajtov a vojakov hradnej stráže. Na nádvorí sa konala aj autogramiáda, na ktorej sa zúčastnil prezidentský pár, za športovcov – Marek Hamšík, Tomáš Surový, Marek Čech a Jana Gantnerová. Vzácné podpisy získali len naše dievčatá, ktoré mali veľkú trpezlivosť stať v dlhom rade. Ďalšie vlnnajúce atrakcie nás čakali v zá-

V požiarnej zbrojnici. V jeden júnový deň pred prázdninami sa všetky oddelenia nášho školského klubu detí vybrali na návštevu do Požiarnej zbrojnice v Podunajských Biskupiciach. Slušne sme sa pri vchode pozdravili a potom nám páni požiarnici všetko poukázali, ich špeciálne oblečenie, požiarnické autá, do ktorých sme si mohli sadnúť a dovolili nám zapnúť aj sirénu. Všetličo sme sa ich pýtali a veľa sme sa dozvedeli a niektorých z nás možno ich povolanie aj inšpirovalo. Cestu do školy si tretiaci spríjemnili malým osviežením - zmrzlinou. Keď sme sa vrátili do školy, všetci sme sa zhodli na tom, ako nám dnes bolo dobre!

Dagmara Švábová



hrade Prezidentského paláca – skákanie v nafukovacom hrade, maľovanie na tvár, vyššie stupenie rôznych súborov a finalistky a víťazi SuperStar Dominiky Starej a Martina Chodúra. Návšteva Prezidentského paláca, koncerty a stretnutia so športovcami, politikmi a spevákmi v záhrade Prezidentského paláca, budú patriť medzi nezabudnuteľné dni v našom živote.

Na biofarme. Huráááááá, práááááázdnyin!, znelo po celej škole v posledný deň školského roka 2010/2011. Kam s deťmi počas dvoch mesiacov voľna? Naše vychovávateľky každý rok pripravia pre deti celodenné výlety, na ktorých poznávajú Bratislavu a blízke okolie. Tento rok bol zameraný na okolie farmy a ich zvieratká. V prvý prázdninový deň sme sa vybrali navštíviť Biofarmu Príroda neďaleko Stupavy v Malých Karpatoch. Je ukrytá v borovicovom lese, dostatočne izolovaná od hlavnej cesty. Vynikajúce mieste pre všetkých, ktorí chcú stráviť chvíľu na čistom čerstvom vzduchu, obklopení domácimi zvieratami a krásnymi stromami. Kubo a Dátenlinka sú koniky, ktoré spolu tvoria na farme nádherný zvierací pár a od seba sa nepohnú ani na krok.

Betka a Peťa

Rozlúčka so školským rokom. Koniec školského roka pripadol na štvrtok 30. júna 2011. Od samého rána nám prialo počasie. Všetci žiaci a pedagógovia našej školy na Podzáhradnej ulici sa zišli na školskom dvore. Pani riaditeľka v príhovore pochválila žiakov, ktorí úspešne reprezentovali školu, žiakov, ktorí dosiahli v tomto školskom roku vynikajúce výsledky a poďakovala sa aj všetkým učiteľom za vykonanú prácu. Za všetky deti zo školy poďakovali naši deviatici: „Ďakujeme za vedomosti, ktoré ste nám odovzdali a za trpezlivosť, ktorú ste nám preukazovali. Ďakujeme za chvíle prežité so spolužiakmi, za nové priateľstvá. Vieme, že tento okamih je neopakovateľný a taký krásny, že naň nikdy nezapudneme. Za všetko ešte raz veľká vďaka.“

Alena Bednářová, vych. ŠKD



V jaskyni Driny. Cez prázdniny sme navštívili aj jaskyňu Driny v Smolenickom krase v Malých Karpatoch, juhozápadne od Smoleníc. Je to podzemná perla a je jedinou sprístupnenou jaskyňou na západnom Slovensku. Po nie veľmi namáhavom výstupe sme si jaskyňu poprezerali z každej strany. Videli sme nielen slonie uši, ale aj trpaslíkov, nevestu...

Zuzka a Ad'a



Na ranči. Navštívili sme aj ranč v Hrubej Borši, kde medzi zvieratkami, o ktoré sa stará Ing. Ladislav Agárdi s manželkou, vládne kôň. Je to zvierka, ktorému nestačí len ukázať zo sedla, kam vás má doviezť, musíte sa naučiť rozumieť mu a ovládať ho. Kôň nie je bicykel, ktorý oprieť o stenu, ale živý tvor, ktorý vyžaduje cit a lásku rovnako ako vy. Treba sa učiť zaobchádzať s ním ako s citlivým tvorom, ktorý vníma svoje okolie veľmi bistro a s veľkou zvedavosťou. Na obed nám panie vychovateľky opiekli špekáčky a skôr, ako sme sa so zvieratkami rozlúčili, sme sa pohrali na detskom ihrisku.

Zuzka a Katka



Baťov kanál a Skalický trdelník. Z mestečka Skalica sme sa vybrali na plavbu loďou po Baťovom kanáli s odborným a zaujímavým výkladom lodivoda. Postupne sme absolvovali ochutnávku sladkej špeciality Skalický trdelník, prehliadku technickej pamiatky Výklopník a výstup na vyhlíadkovú vežu. Bol to krásny deň plný zážitkov na vode.

Betka a Katka



Pätnásť rokov Geria

Motto: Zostarnúť nie je umenie – umenie je zniesť to.

J. W. Goethe

Zásľuhu na tom, že od roku 1996 je v mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zariadenie pre seniorov, má aj prvý starosta po zmene politických pomerov v našej republike, Ing. Viliam Nagy. Stalo sa tak 1. septembra 1996 a Dom starostlivosti Gerium bol jedným z prvých zariadení na Slovensku, v ktorom bol penzión pre dôchodcov aj domov dôchodcov. Slávnostne ho otvorili a prví obyvatelia sa doň nasťahovali 4. novembra a tak teraz na jeseň oslávia obyvatelia aj zamestnanci Geria jeho 15. výročie.

Zriaďovateľom Geria až do júna 2002 bol Krajský úrad v Bratislave. Prvého júla prešla zriaďovateľská funkcia na Hlavné mesto SR Bratislava.

V roku 1998 bolo toto zariadenie preklasifikované na domov dôchodcov, lebo väčšina žiadateľov o umiestnenie spĺňala pre svoj nepriaznivý zdravotný stav kritériá na poskytovanie starostlivosti v domove dôchodcov. Postupne tu za pätnásť rokov našlo svoj nový domov 253 občanov, ktorí si tým vyriešili predovšetkým potrebu komplexnej starostlivosti z dôvodu veku – vekový priemer obyvateľov zariadenia je 78 rokov – a nepriaznivej zdravotnej alebo sociálnej situácie. Podľa nového zákona o sociálnych službách je Gerium na ulici Pri trati 47, s kapacitou 50 miest, od 1.



Gerium – zariadenie pre seniorov.



Tím zdravotných sestier a opatrovateľiek s vedúcou zdravotno-sociálneho úseku PhDr. Annou Kováčovou.



Hýbeme sa. Cvičíme.



Čas trávim aj pri spoločenských hrách.

januára 2009 zariadením pre seniorov. Jeho organizačnou súčasťou je zrekonštruované Zariadenie opatrovateľskej služby na Smolníckej ulici č. 3 v Ružinove, v ktorom sa nadstavbou a prístavbou v decembri minulého roka zvýšila pôvodná kapacita z 34 na 64 lôžok: 30 v zariadení pre seniorov a 34 v zariadení opatrovateľskej služby.

Pod vedením PhDr. Miroslavy Čembovej, ktorá je riaditeľkou od roku 2006, sa o 114 obyvateľov stará 51 zamestnancov. K prvým zamestnancom, ktorí tu zotrvali dodnes, patria PhDr. Anna Kováčová – vedúca zdravotno-sociálneho úseku, Helena Sedláková – fyzioterapeutka a Mária Zsuresková – staničná sestra. Okrem tímu sestier a opatrovateľiek sa o zdravie obyvateľov Geria po celý čas stará MUDr. Viera Krátka.

Súčasní obyvatelia Geria ďakujú všetkým pracovníkom za všestrannú, obetavú a kvalitnú starostlivosť, osobitne milým sestričkám a opatrovateľom, ktorí sa maximálne usilujú o ich spokojnosť a šťastnejšie dni na sklomku života a napĺňanie hesla tohto zariadenia: „S porozumením, úctou a dôstojnosťou k tretiemu veku.“

- mč, pb -

Snímky: archív Geria



Grilovačka v záhrade.

Malá anketa k výročiu

Pri 15. výročí Geria sme požiadali niekoľko klientov i zamestnancov o odpoveď na otázku ako sa im žije a pracuje v našom zariadení pre seniorov.

Rudolf Baláž: Je tu vynikajúci personál. Opatrovateľky i sestričky robia pre nás obetavo a spoľahlivo, za čo im zo srdca ďakujeme.

Kveta Moravcová: Skutočný, ľudský prístup k nám klientom zo strany všetkých pracovníkov Geria.

Milan Veselský: Aj keď som v Geriu iba jeden rok, ja osobne som veľmi spokojný. Pochvaľujem si ochotu a starostlivosť všetkých pracovníkov tohto zariadenia.

Alžbeta Balúchová, staničná sestra: Pomáhame všetkým klientom tak fyzicky, ako aj psychicky. Chceme im každodenne vytvoriť atmosféru dôvery a spokojnosti a pocit tepla domova.

Magdaléna Šipošová, sestra, v Geriu tiež pracuje od začiatku: Naším klientom vytvárame pohodu aj úsmevom. Snažíme sa všimnúť si aj maličkosti v konaní a správaní sa každého obyvateľa Geria a pomáhať im prekonať náhle

zmeny a zdravotné problémy, ktoré prináša toto obdobie života. Podnecujeme ich záujem o rôzne záľuby a koničky, čo vedie k vzájomnému porozumeniu a predchádzaniu konfliktom.

Pýtal sa: **Mgr. Peter Borgula**



Udržať si kondíciu nám pomáha aj arte terapia.



S malými spevákmi a tanečníkmi – deťmi z Materskej školy na Podzáhradnej ulici pod vedením učiteľky a našej lektorky spevu Kláry Chodelkovej sme veľkí kamaráti. Pani Chodelková je autorkou projektu Rôzne aktivity dvoch rozličných generácií, v rámci ktorého sa už piaty rok vzájomne navštevujeme pri rôznych akciách a podujatiach. Snímka je z našich spoločných športových hier.

Dalkia upravuje zariadenia pre optimalizáciu spotreby zemného plynu

Dalkia Podunajské Biskupice, s.r.o., investovala v priebehu leta do kotolní, ktoré spravuje v Podunajských Biskupiciach. Tieto investície prinesú rôzne výhody najmä konečným spotrebiteľom – teda domácnostiam.

Zvyšovanie cien energií, vo všeobecnosti, vedie obyvateľov k šetreniu. Ak hovoríme o spotrebe tepla a teplej vody, ide o racionálnejšie využívanie energií jednotlivcami, ale aj o opatrenia, ktoré sa vykonali na budovách (zateplenie, termostatické ventily,...).

Na základe týchto faktorov spoločnosť Dalkia vykonala analýzu, z ktorej vyplynulo, že kumulatívny výkon kotolní Lotyšská – Bieloruská je na pokrytie ohrevu teplej úžitkovej vody v letnom období momentálne predimenzovaný. To neumožňuje zabezpečiť optimálnu prevádzku oboch zariadení s minimálnym množstvom zemného plynu. Potrebný výkon je nižší a blíži sa až k minimálnemu výkonu zariadenia. Preto sa Dalkia Podunajské Biskupice rozhodla prepojiť rozvody kotolní Lotyšská – Bieloruská, ktoré sú geograficky najbližšie k sebe.

Toto prepojenie umožní počas letných mesiacov z prevádzkovej kotolne zásobovať teplom na prípravu teplej úžitkovej vody aj vykurovaciu sústavu odstavenej kotolne a v prechodnom období čiastočne aj teplom potrebným na zabezpečenie ústredného kúrenia. Práce na prepojení kotolní začali už toto leto.

Rovnaká analýza bola vykonaná aj na kotolní Bodrocká s rovnakým výsledkom: predimenzovaná. V tomto prípade bolo najlepším riešením nainštalovať nový kotol, ktorý je prispôbený

aktuálnym potrebám. Nový kotol bude v prevádzke v letnom a prechodnom období na prípravu teplej úžitkovej vody a ústredného kúrenia. Výmenou kotla za výkonovo menší bude v letnom a prechodnom období dosiahnutá vyššia efektívnosť kotolne.

Bude sa meniť cena tepla v Podunajských Biskupiciach ešte tento rok?

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví schválil pre nášho dodávateľa zemného plynu zvýšenie ceny od júla tohto roka. Citeľné zvýšenie tejto komodity sa nevyhnutne premietne do variabilnej časti ceny tepla.

Aký je približný odhad dopadu zvýšenia ceny plynu na cenu tepla?

Od reálneho zvýšenia cien plynu Dalkia Podunajské Biskupice prezentovala ÚRSO žiadosť na zvýšenie ceny tepla s platnosťou k 1. 9. 2011. Hneď ako dostaneme rozhodnutie, bude táto informácia zverejnená.

Zvýšenie ceny plynu bolo zavedené počas kratšieho obdobia ako zvýšenie ceny tepla; pôjde o vyššie percento ako pri cene plynu.

Odhady ukazujú, že pre zákazníkov Dalkie pre mestskú časť Bratislava – Podunajské Biskupice predstavuje priemerné ročné zvýšenie nákladov cca o 37 €/byť bez DPH.



Zvýši sa aj fixná zložka ceny tepla?

Nie, upravuje sa len variabilná zložka ceny, ktorá je ovplyvnená cenou plynu.

Všetky cenové návrhy sú opodstatnené, pretože po zdražení plynu stúpili Dalkii náklady na nákup plynu, ktoré predstavujú takmer 95 % z celkových variabilných nákladov. Fixné náklady súvisiace najmä s obsluhou, opravami a odpismi, zostanú na úrovni pôvodne schváleného objemu a fixná zložka ceny tepla sa teda nemení.

Ako ušetriť na kúrení v byte

V panelákovom byte, rovnako ako v rodinnom dome, zaplatíte za spotrebu tepla ročne niekoľko tisíc eur. Existujú však možnosti, ako aj vo vysoko energeticky náročných panelákových bytoch, stavaných v rámci komplexnej bytovej výstavby, znížiť náklady na vykurovanie.

Všetky byty v tzv. bytovkách musia mať podľa zákona pomerové merače. Čím skôr si ich dajú vlastníci do bytov nainštalovať, tým skôr budú ľudia motivovaní dosiahnuť úspory. Vlastníci si môžu dať pomerové rozdeľovače tepla na radiátory, podľa typu zapojenia vykurovacej sústavy však možno osadiť aj meradlá tepla na byt. Po takejto investícii môžete dosiahnuť 10 až 15 % úsporu tepla.

Pri meraní spotreby tepla v jednotlivých bytoch je potrebné používať opravné koeficienty, ktoré zohľadnia polohu bytu v dome. Byty situované na sever majú vyššiu spotrebu tepla ako byty v strede paneláka orientované na juh. Nevýhodná poloha bytu by mala byť zohľadnená zľavami zo spotreby tepla.



Hydraulické vyregulovanie – čo to je?

Niektoré spodné a vrchné byty potrebujú na dosiahnutie rovnakej teploty viac tepla v porovnaní s ostatnými. Aby bolo v týchto znevýhodnených bytoch tepla dostatok, dodávateľ musí ostatné prekurovať. Zvýši sa tak dodávka tepla, ktorú musia v konečnom dôsledku zaplatiť všetci. Preto sa robí hydraulické vyregulovanie. Každému bytu sa nastaví prietok teplotného média tak, aby bolo teplo rozložené rovnako vo všetkých bytoch. Úspory dosahujú 3 až 5 %.

Prečo sú dôležité termostatické ventily?

Termostatické ventily udržiavajú konštantne nastavenú teplotu a reagujú na zmeny tepla (napr. ak vyjde slnko alebo keď sa v kuchyni varí či žehli).

Ventily zmenu tepla zaregistrujú a zatvoria sa. Úspory dosahujú 10 %.

Komplexným meraním spotreby tepla, vyregulovaním tepelnej sústavy domu a osadením termostatických ventilov na radiátoroch v byte dosahujú úspory 25 %. Investície sa vlastníkom vrátia do roka a pol.

Izolácia vnútorných rozvodov kúrenia

Dalkia odporúča vlastníkovi bytov izolovať aj vnútorné rozvody tepla v byte, pretože, aby prestalo unikať teplo z odizolovaných rúrok. Úspory predstavujú 10 % a investície sa vlastníkom vrátia už do dvoch mesiacov. Cez nekvalitné panely so slabou izoláciou „svietia“ radiátory a vyžarujú teplo priamo von. Riešením je dať medzi stenu a radiátor reflexnú hliníkovú fóliu s izolačnou vrstvou.

Pomaly návratné investície

Na teplo sa dá výrazne šetriť po zateplení domu a výmene, prípadne oprave okien. Tieto práce dokážu priniesť oveľa vyššie úspory než tie, ktoré sme spomenuli, ale za cenu vysokých investičných nákladov, s dobou návratnosti nad 10 rokov. Úspory však dokážu prekročiť v oboch prípadoch aj 25 %.

Existuje aj lacnejšia cesta. Pôvodné okná možno opraviť a zatesniť silikónovým tesnením (rovnakým ako v plastových oknách) a sklá možno vymeniť za izolačné dvojité sklá (rovnaké ako v plastových oknách). Náklady sú 40 % ceny plastových okien, úspory prakticky porovnateľné. Navyše drevené okná majú dlhšiu životnosť.

Sledovanosť opäť narástla



TV Bratislava v posledných troch rokoch rástla vo všetkých porovnateľných parametroch, konštatuje sa v prieskume, ktorý v čase od 16. mája do 2. júna 2011 uskutočnila agentúra DICIO Marketing.

Televíziu Bratislava sleduje často 35,5 % obyvateľov Bratislavy, z ktorých denne sleduje program 11,5 % a menej často 24,0 %, čo je v porovnaní s rokom 2008 nárast o 18,4 %. Z výskumu vyplýva, že 70,1 % obyvateľov Bratislavy TV BA pozná podľa názvu, pričom v roku 2008 to bolo len 33,1 %. Z druhého obvodu Bratislavy, kam patrí aj naša mestská časť Podunajské Biskupice, sleduje TV BA 25,2 % divákov.

„Sú to skvelé čísla, ktoré nás milo prekvapili. To vlastne znamená, že z tých, ktorí nás majú nalaďenú, iba 5,9 % nás nepozná. Som presvedčená, že k nim prispela najmä orientácia televízie na občianske témy a na informácie z oblasti kultúry, komunálnej politiky, či histórie Bratislavy. Som rada, že hlavné mesto SR Bratislava má televíziu, ktorá výrazne prispieva k informovanosti obyvateľov metropoly Slovenska“, konštatuje Ing. Mária Urlandová, riaditeľka Televízie Bratislava.

Najviac obyvateľov Bratislavy – až 10 %, teda takmer 43 tisíc divákov sleduje spravodajstvo, ktoré vysiela TV Bratislava každý pracovný deň, ďalších 15,2 % sledovalo spravodajstvo aspoň raz za tri dni alebo za týždeň. Viac ako 20 % Bratislavčanov pozerá diskusné relácie Beseda o piatej, ktorá sa venuje problémom hlavného mesta, či Región plus, ktorá pomáha divákovi zorientovať sa v problémoch bratislavskej župy.

„Televízia Bratislava má ambíciu stať sa lídrom v hlavnom meste v oblasti ponuky televízneho programu, orientovaného na mestského diváka. Privítali sme preto záujem mestskej časti Staré Mesto, ktorá sa rozhodla prostredníctvom TV BA poskytovať väčšie množstvo informácií z mestskej časti nielen Staromešťanom, ale aj ostatným obyvateľom Bratislavy“, hovorí Mária Urlandová. Informácie z mestskej časti Staré Mesto začala Televízia Bratislava vysielať od 1. júla 2011. „Privítame záujem aj ostatných mestských častí, pretože triedenie síl v oblasti televízneho vysielať v jednotlivých mestských častiach je málo efektívne. Navyše TV BA poskytuje možnosť, aby sa o diani v konkrétnej mestskej časti dozvedeli nielen jej obyvatelia, ale aj ostatní obyvatelia Bratislavy. Veď mnohí z nás pracujú v inej mestskej časti, ako v tej, v ktorej bývajú. Jedna silná mestská televízia je perspektívne a efektívne riešenie“, dodáva Mária Urlandová, riaditeľka Televízie Bratislava.

Nová súkromná škôlka KVETINKOVO

s celodennou komunikáciou v nemčine
pre deti vo veku 2 – 6 rokov

Krásne prostredie
s veľkou záhradou a detským ihriskom

Kvalifikované učiteľky,
individuálny prístup v malých skupinách

Celodenná starostlivosť od 7.30 do 17.30 hod.

Podrobnejšie info: www.kvetinkovo.sk



Dom kultúry Vesna, Biskupická 1
Podunajské Biskupice
Tel./fax: 45 52 29 66, 0905 309 924

- Vodičský preukaz sk. B • Školenie vodičov •
- Kondičné jazdy • Platba aj na splátky • Zľava pre majiteľov karty Sphere • Zaručujeme pevné ceny •

Deti a Centrum

KRÁSNE PROSTREDIE RODINNÁ ATMOSFÉRA
VÝUČBA ANGLICKÉHO JAZYKA
DIDAKTICKÉ HRÁČKY PREDPRIMÁRNE VZDELÁVANIE S PRVKAMI MONTESSORI
VÍKENDOVÉ A NOČNÉ OPATROVANIE
CENA IBA 350 € / MESIAC!

W: www.detske-centrum.sk E: info@detske-centrum.sk M: 0903 154 156

Novootvorená prevádzka TETA drogéria ABC Plus Drogéria

Poľnohospodárska ul., pešia zóna, Vrakuňa
ponúka

letákový tovar TETA • široký sortiment drogériového tovaru • kozmetiku • potreby pre: domácnosť, maliarov, záhradkárov • kompletný sortiment čistiacich výrobkov • obrusy • služby FOTOLABU (možnosť poslať cez internet)

Otvorené: Po - Pia 10.00 - 18.00
Sobota 8.00 - 12.00

Predám 6 árovú oplotenú záhradu so studňou v osobnom vlastníctve v Podunajských Biskupiciach.

Tel.: 0904 622 402 a 0918 709 633.

Dám do prenájmu nebytový priestor s celkovou výmerou 32 m² (na obchodné, administratívne, skladové účely) na Korytnickej ulici v Bratislave – Podunajských Biskupiciach. Kontakt: 0905 54 88 84.

Hedrin[®] SOLUTION spray No.1

Zbavte svoje deti vši!

- Ničí vši aj hnídy
- Jedinečný fyzikálny účinok
- Rýchly a silný účinok
- Nedráždi, nealergizuje
- Hnídy z vlasov ľahko vypadávať, nie je nutné ich vyčesávať

teraz **15% zľava**
www.hedrin.sk

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Užecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰ h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰ h

ZELENÁ FARMÁCIA
LIEKY SI VYBERTE BEZ ČAKANIA!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke potreby na základe telefonickej objednávky na dohodovaný čas.

- ✓ široká ponuka liekov a doplnkov
- ✓ individuálna príprava liekov - kvapky, masti, roztoky...
- ✓ veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
- ✓ zdravotnícke pomôcky - plienky, vozíky...
- ✓ digitálne tlakomery, teplomery - SERVIS

PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!



A už sme školáci. Dnes ešte s rodičmi, ale od zajtra sami, veď už nie sme žiadni škôlkari. Prváci v Základnej škole na Bieloruskej ulici.

OZNAMY

Úradné hodiny na Miestnom úrade Bratislava - Podunajské Biskupice na Trojičnom nám. 11 a na Žiakovej ul. 2:

Pondelok	8.00 - 11.30	12.30 - 17.00
Streda	7.30 - 11.30	12.30 - 16.30
Piatok	7.30 - 11.30	

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na pravidelnú sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky Schelingovej v nemocničnom Kostole Svätého kríža v Bratislave - Podunajských Biskupiciach.

V piatok 30. septembra o 16.00 hodine príde sláviť svätú omšu dp. Milan Puškár, kaplán v Modrom kostole sv. Alžbety, bývalý kaplán v Podunajských Biskupiciach.

Páter Frank Vandegehuchte MSC, rektor Kostola Sv. kríža a Milosrdné sestry Svätého kríža
www.old.misionari.sk (MSC)
www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

A-COUNT SERVICE, s.r.o., Ul. Padlých hrdinov 14,
 tel./fax: 4552 6078, tel.: 4598 7207, 0903 445 855:
 účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH • mzdy •
 priznania • poradenstvo zdarma •

Splavy Malého Dunaja, Moravy; Požičovňa
 člnov. www.splavuj.sk 0948 555 912

Spomienka



Bolestný bol jeho odchod náhly, v spomienkach je stále s nami.

Dňa 24. septembra 2011 si pripomíname piate smutné výročie úmrtia nášho drahého syna, brata, strýka, synovca a kamaráta **Petra Ostatníka**, ktorý nás náhle opustil vo veku 34 rokov.

S láskou spomínajú rodičia, brat, neterka a ostatní príbuzní

Dunajský kormorán zaletel až do Kanady



Za 100 rokov existencie trampingu v bývalom Československu a na samostatnom Slovensku, sa po druhýkrát konal, v päťročných intervaloch, svetový potlach v Kanadskom národnom parku, asi 60 km od mestečka Golden, ďaleko od civilizácie, v krásnom prostredí hôr, riek, jazier a lesov
8. Celosvetový potlach trampov.

O konaní tejto akcie sme prvé správy na internete zachytili v januári. Myšlienka padla na úrodnú pôdu a začali sa prípravy na účasť – poslali sme správu o možnej účasti do Kanady. O niekoľko dní sme dostali pozvánku a príprava na svetový potlach sa mohla naplno rozbehnúť. Zabezpečili sme si letenky, pobyt, dopravu na miesto konania a pod.



Osemnásteho júna sme v Britskej Kolumbii, spolu s asi 1000-kou trampov z Kanady, Ameriky, Nemecka, Austrálie, Švajčiarska a Česka spoločne zaspievali trampskú hymnu, hľadali sme do horiacej pagody, spomínali na kamarátov, ktorí už nie sú medzi nami. Bol to nevšedný zážitok. Spoznali sme nových kamarátov, veríme že sa s nimi do krajiny medveďov ešte raz vrátíme. Zostávajúce dni sme putovali po národnom parku, kde sme navštívili najkrajšie miesta s množstvom zvierat, ľadovcov, vodopádov a iných zaujímavostí. Čas rýchlo ubehol a v mysli sme už mali 9. Svetový potlach, ktorý bude v marci 2014 v Austrálii. No, kto vie... Ahoj.

Gusto, Gejza, Jano, Šaňo, Zolo

PREHLAD PODUJATÍ V DOMOCH KULTÚRY

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

Program na september

2., 9., 16., 23., 30. 9.	16.30	Stretnutie mladých skautov
5. 9.	18.00	Schôdza MO MS
6. 9.	14.30	Stretnutie starých skautov
8. 9.	14.00	Schôdza OV KSS
19. 9.	18.00	Schôdza ZO Csemadok

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

Program na október

7. 10.	19.00	OLDIES PARTY
--------	-------	--------------

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št, 16.00 Tanečno športové štúdio M + M

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice • Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, www.biskupice.sk • Šéfredaktorka: PhDr. Mária Kostková • Redakčná rada: Izabella Jégh (predsedníčka), PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Milan Černý, Dana Filová, Alžbeta Jančulová, PhDr. Mária Kostková, PhDr. Tatjana Krippelová, Mgr. Monika Paulíčková • Redakcia: Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, tel.: 45 24 80 88, e-mail: kostka@in.slovanet.sk • Inzercia a reklama: tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, cm²/0,74 € • Tlač: IRIS, Vydavateľstvo a tlač, s.r.o., tel. 031/560 33 77 • Evidenčné číslo: MK SR 3233/09 • ISSN 1338-2012 • Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov. • Uzavierka vždy 27. v predchádzajúcom mesiaci • Nepredajné.